
香港天主教社會傳播處

HONG KONG CATHOLIC SOCIAL COMMUNICATIONS OFFICE

Address: 10/F, 16 Caine Road, Hong Kong

Email: info@hkdvac.com

Tel: 852-2525-5588

Fax: 852-2537-9774

Website: www.hkdavc.com

致 / To: 各新聞傳播機構

ALL media colleagues

日 / Date: 2019年7月4日

4 July 2019

湯漢樞機的呼籲

近聞一些青年因在香港所發生的事件而陷於迷惘，甚至絕望，我們對此感到十分擔心。另一方面，有不少熱心人士，包括社福界，投入人力資源，為受困擾者提供適切的援助。

我們謹向社會各界人士誠懇呼籲：

1. 我們期望政府盡快與各界人士群策群力，尋求解決香港目前困局的良方，尤其要先與青年對話，聽取他們的心聲和訴求，並幫助他們重新找到生命的目標。
2. 我們呼籲社福界繼續在社群中發揮其紓緩角色，使迷惘者再找到生命的意義，發揮他們生命積極的一面。香港教區將盡棉力，支持社福界提供的服務。

香港教區宗座署理

+ 湯漢樞機

二零一九年七月四日

AN APPEAL FROM CARDINAL JOHN TONG

We have learnt with much concern that some youngsters, in view of the recent social turmoils in Hong Kong, have become so confused and perplexed as to reach the point of despair. On the other hand, we find much consolation in the fact that quite a lot of good-hearted people, among them social workers, have generously offered their resources in aid of those who are sore in need of care and comfort.

In all earnestly, therefore, we make the following appeal:

1. We call on the SAR Government and all sectors of society, with one mind and heart, to work together promptly to seek solutions to our current dilemma. Above all, we call for a “reconnect” with our young people through dialogue, that we may attend to their aspirations and grievances, and help them to rediscover their goals in life.
2. We call on the social service sector to carry on its role of alleviating the pains and wounds of our young people, helping them to aim at a life that is fulfilling. The Diocese of Hong Kong will avail of its resources to give support to social workers.

Cardinal John TONG

Apostolic Administrator of Hong Kong

4 July 2019

傳媒查詢 / Media Enquiry : 2525 5588